

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 16. juuli 2009. aasta otsus (Juzgado de lo Social de Madridi (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Evangelina Gómez-Limón Sánchez-Camacho versus Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS), Alcampo SA

(Kohtuasi C-537/07) ⁽¹⁾

(Direktiiv 96/34/EÜ — Raamkokkulepe lapsehoolduspuhkuse kohta — Õigused, mis on lapsehoolduspuhkuse alguseks saadud või mida ollakse saamas — Lapsehoolduspuhkuse ajal sotsiaalkindlustushüvitise saamise järjepidevus — Direktiiv 79/7/EMÜ — Meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte sotsiaalkindlustuse valdkonnas — Töövõimetuspensionistide omandamine lapsehoolduspuhkuse ajal)

(2009/C 220/08)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Juzgado de lo Social de Madrid

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Evangelina Gómez-Limón Sánchez-Camacho

Kostja: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS), Alcampo SA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Juzgado de lo Social de Madrid — Nõukogu 3. juuni 1996. aasta direktiivile 96/34/EÜ (EÜT L 145, lk 4; ELT eriväljaanne 05/02, lk 285) lisatud Euroopa Töandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe 2. klausli punktide 6 ja 8 ning nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7/EÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas (EÜT L 6, lk 24; ELT eriväljaanne 05/01, lk 215) tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt arvutatakse töövõimetuspension hüvitise maksmist tingivale sündmusele eelneva kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul teenitud palga alusel — Selle ajavahemiku jooksul lühendatud tööajaga töötamise näol võetud lapsehoolduspuhkus — Mõju

Resolutiivosa

1. Isikud saavad siseriiklikus kohtus tugineda 14. detsembril 1995 sõlmitud lapsehoolduspuhkuse raamkokkuleppe, mis on lisatud nõukogu 3. juuni 1996. aasta direktiivile 96/34/EÜ Euroopa Töandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe kohta, klausli 2 punktile 6.

2. Lapsehoolduspuhkuse raamkokkuleppe klausli 2 punktidega 6 ja 8 ei ole vastuolus see, kui töötaja töövõimetuspensionini arutamisel võetakse arvesse asjaolu, et ta on olnud osalise ajaga lapsehoolduspuhkusel, mille jooksul ta tasus sisse makseid ja omandas pensioniõigusi proportsionaalselt teenitud palgaga.

3. Lapsehoolduspuhkuse raamkokkuleppe klausli 2 punktis 8 ei ole kehtestatud liikmesriikidele kohustusi, välja arvatud kohustus käsitleda ja lahendada sellest raamkokkuleppes tulenevaid sotsiaalkindlustusega seotud küsimusi vastavalt siseriiklikule õigusele. Eelkõige ei ole liikmesriigid selle alusel kohustatud ette nägema sotsiaalkindlustushüvitiste saamise järjepidevust lapsehoolduspuhkuse ajal. Isikud ei saa tugineda klausli 2 punktile 8 ametiasutuse vastu siseriiklikus kohtus.

4. Meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõttega ning iseäranis meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõttega sotsiaalkindlustuse valdkonnas nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas tähenduses ei ole vastuolus see, kui töötaja omandab osalise ajaga lapsehoolduspuhkuse jooksul töövõimetuspensionistide õigusi, lähtudes töötatud ajast ning teenitud palgast, mitte sellest, nagu ta töötaks täistööajaga.

⁽¹⁾ ELT C 64, 8.3.2008.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 16. juuli 2009. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa

(Kohtuasi C-554/07) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Käibemaks — artikli 2 ja 13 — Riigi, kohalike omavalitsuste ja teiste avalik-õiguslike isikute majandustegevus — Maksuvabastus)

(2009/C 220/09)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja M. Afonso)

Kostja: Iirimaa (esindajad: D. O'Hagan, E. Fitzsimons ja N. Travers)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT, L 347, lk 1), artikli 13 ebaõige ülevõtmine — Maksuvabastus riigi, kohalike omavalitsuste ja muude avalik-õiguslike isikute igasugusele majandustegevusele

Resolutsioon

1) Jättes siseriiklikus õiguses sätestamata üldnormi, mille kohaselt avalik-õiguslike isikute majandustegevus, mis viiakse läbi avalike ülesannete täitmisel, maksustatakse käibemaksuga;

jättes siseriiklikus õiguses sätestamata üldnormi, mille kohaselt avalik-õiguslike isikute majandustegevus, mis viiakse läbi avalike ülesannete täitmisel, maksustatakse käibemaksuga, kui selle maksustamata jätmise võiks oluliselt kahjustada konkurentsi, samuti mis tahes kriteeriume, mille alusel rahandusministeerium võiks selles küsimuses kaalutusõigust kohaldada; ja

jättes siseriiklikus õiguses sätestamata üldnormi, mille kohaselt avalik-õiguslike isikute majandustegevus, mis on loetletud nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, lisas I, maksustatakse käibemaksuga, niivõrd kuivõrd selline majandustegevus ei ole ebaoluline;

on Iirimaa jätnud temale selle direktiivi artiklitest 2, 9 ja 13 tulenevad kohustused täitmata.

2) Mõista kohtukulud välja Iirimaalt.

(¹) ELT C 51, 23.2.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 16. juuli 2009. aasta otsus (Højesteret'i (Taani) eelotsusetaotlus) — Infopaq International A/S versus Danske Dagblades Forening

(Kohtuasi C-5/08) (¹)

(Autoriõigused — Infoühiskond — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artiklid 2 ja 5 — Kirjandus ja kunstiteosed — Mõiste „reprodutseerimine” — „Osaliselt” reprodutseerimine — Kirjandusteoste lühikeste väljavõtete reprodutseerimine — Ajaleheartiklid — Ajutine ja siirdamiseks vajalik reprodutseerimine — Tehniline protsess, mis koosneb artiklite skaneerimisest, sellele järgnevalt teisendamisest tekstifaailiks, reproduktsiooni elektroonilisest töötlemisest, selle reproduktsiooni ühe osa salvestamisest ja printimisest)

(2009/C 220/10)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Højesteret

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Infopaq International A/S

Vastustaja: Danske Dagblades Forening

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Højesteret — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõi-

guse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10, ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) artikli 2 ning artikli 5 lõigete 1 ja 5 tõlgendamine — Äriühing, kelle peamine tegevus on ajaleheartiklitest skaneerimise teel kokkuvõtete tegemine — Otsingusõnast ja sellele eelnevast ja järgnevast viiest sõnast koosneva artikliväljavõtte salvestamine — Ajutise reprodutseerimise toimingud

Resolutiivosa

1. Andmehõive protsessi käigus tehtud toiming — mis seisneb selles, et arvutimällu salvestatakse kaitstava teose 11 sõnaline väljavõte, ja selles, et see väljavõte prinditakse — võib olla hõlmatud osalise reprodutseerimise mõistega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas artikli 2 tähenduses juhul, kui sel viisil kasutatud teose osad väljendavad autori enese intellektuaalset loomingut, mida eelotsusetaotluse esitanud kohus peab kontrollima.

2. 11 sõnalise väljavõtte printimise toiming, mis sooritatakse niisuguse andmehõive protsessi käigus nagu põhikohtuasjas käsitletav ei vasta direktiivi 2001/29 artikli 5 lõikes 1 sätestatud tingimusele, mis puudutab siirdamiseks vajalikkust, ja seetõttu ei või seda protsessi realiseerida ilma asjaomaste autoriõiguste omajate nõusolekuta.

(¹) ELT C 64, 8.3.2008.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 16. juuli 2009. aasta otsus (Cour du travail de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Mono Car Styling SA, likvideerimisel versus Dervis Odemis jt

(Kohtuasi C-12/08) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 98/59/EÜ — Artiklid 2 ja 6 — Töötajate teavitamise ja konsulteerimise kord kollektiivsete koondamiste korral — Tööandja kohustused — Töötajate kaebeõigus — Kooskõlalise tõlgendamise nõue)

(2009/C 220/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour du travail de Liège

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Mono Car Styling SA, likvideerimisel

Kostja: Dervis Odemis jt